



Nutzungsbedingungen/Informationen zur Datenverarbeitung

Dieses Dokument regelt die spezifischen Nutzungsbedingungen der Website www.pro.tcs.ch. Die allgemeinen Nutzungsbedingungen und die Erklärung zur Datenverarbeitung von Mitgliedern sowie Kundinnen und Kunden des TCS der Website www.tcs.ch sind nicht anwendbar.

1. Administrator

Die Website wird verwaltet von:

Touring Club Schweiz (TCS)

Chemin de Blandonnet 4

1214 Vernier

für die Abteilung Verkehrssicherheit des TCS.

Kontakt: sro@tcs.ch

2. Empfänger und Zweck

Diese Website richtet sich an Einrichtungen oder Personen (Polizei, Gemeinden, Eltern, andere, nachfolgend «Organisationen»), die ein Netzwerk von Schülerlotsendiensten oder Begleitung mit dem Pedibus (nachfolgend unterschiedslos durch den Begriff «Lotsinnen und Lotsen» bezeichnet) verwalten.

Der TCS hat Verträge für Kollektivversicherungen (Unfall und Haftpflicht) abgeschlossen, um die Lotsinnen und Lotsen bei ihrer Tätigkeit abzusichern. Nur Lotsinnen und Lotsen, die von den Organisationen auf dieser Website angemeldet wurden, sind versichert.

Diese Website dient nur dazu, dass die Organisationen die persönlichen Daten der Lotsinnen und Lotsen ihres Netzwerks verkünden und kommunizieren können, sodass der TCS die Versicherungsverträge (Bestimmung der versicherten Personen, Deckungsbestätigung an Versicherer im Schadensfall) verwalten kann.

3. Log-in

Sie müssen ein Log-in erstellen, um auf die Website zuzugreifen, einen Ordner für Ihr Netzwerk anzulegen sowie Lotsinnen und Lotsen anzumelden. Jede Nutzerin und jeder Nutzer der Organisation muss ein eigenes Log-in erstellen.

Die Organisation ergreift die notwendigen Massnahmen, damit nur berechtigte Personen Zugang zur Website haben und sich ein Log-in erstellen.

4. Datenerfassung

Die Organisation ist für die Datenerfassung und die Richtigkeit der Daten auf der Website verantwortlich.

Die Organisation erfasst und aktualisiert die Daten der Lotsinnen und Lotsen:

- vor Beginn des Schuljahres: neue Lotsinnen und Lotsen und die, die ihre Tätigkeit beendet haben, angeben, eventuell Korrektur von Daten angemeldeter Lotsinnen und Lotsen. Erwachsene, die Schülerlotsendienste über ein Schuljahr hinaus weiterführen, müssen zu Beginn des neuen Schuljahres unbedingt reaktiviert werden. Kinder, die Lotsin oder Lotse sind, müssen manuell neu eingegeben werden.



- wenn eine Lotsin oder ein Lotse im laufenden Schuljahr anfängt oder aufhört.

Die Organisation aktualisiert ausserdem die Daten, die sie selbst betreffen (Kontaktpersonen, Adresse usw.).

5. Daten für die Anmeldung der Lotsinnen und Lotsen

5.1 Erfassen

Die Organisation erfasst die Daten der Lotsinnen und Lotsen.

5.2 Erfasste Daten

Die erfassten Daten sind für alle Lotsinnen und Lotsen:

- Name, Vorname
- Geburtstag
- Schule, auf die sie/er geht

5.3 Zweck und Art der Datenverarbeitung

Der einzige Zweck der Datenverarbeitung ist es, TCS zu ermöglichen, einen aktuellen Stand der aktiven Lotsinnen und Lotsen für die Verwaltung der kollektiven Versicherungsverträge (Bestimmung der versicherten Personen, Deckungsbestätigung an Versicherer im Schadensfall) zu haben.

Die Daten werden nicht für andere Zwecke verwendet. Sie werden vor allem nicht für Marketingzwecke verwendet.

Die Daten werden in Frankreich für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum (Verjährungsfristen, Aufbewahrungsfristen für Buchhaltungsunterlagen usw.) aufbewahrt.

5.4 Kommunikation mit Dritten

Die Daten können von TCS an folgende Dritte weitergegeben werden:

- Versicherer;
- Geschädigte in einem abgedeckten Schadensfall, der einen direkten Anspruch gegen einen Versicherer rechtfertigt.

Vorbehalten bleiben die gesetzlichen Bestimmungen zur Kommunikation von Daten (insbesondere auf behördliche Anweisung).

5.5 Informationen zur Datenverarbeitung

Die Organisation informiert die Lotsinnen und Lotsen über die Verarbeitung ihrer Daten.

6. Daten der Organisation



Die Daten über die Organisation (Einrichtung, Log-in, Kontaktpersonen usw.) werden nur in Verbindung mit dem Zweck der Website (Anmeldung der Lotsinnen und Lotsen) genutzt.

Wenn nicht anders vereinbart, werden die Daten nicht für andere Zwecke verwendet. Sie werden vor allem nicht für Marketingzwecke verwendet.

Die Daten werden in Frankreich für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum (Verjährungsfristen, Aufbewahrungsfristen für Buchhaltungsunterlagen usw.) aufbewahrt.

7. Sammeln von Daten bei der Nutzung der Website

Wir verwenden Tracking-Tools, um die Aktivitäten auf der Website zu verfolgen. Dies geschieht nur zu dem Zweck, um die Rückverfolgbarkeit, die Integrität und die Sicherheit der erfassten Daten zu gewährleisten. Zu diesem Zweck werden insbesondere folgende Daten erfasst: Datum und Dauer des Log-in, Datum der Datenerfassung oder Datenänderung, Person, die die Daten erfasst oder ändert.

Diese Tools verwenden Sitzungscookies, die auf Ihrem Computer gespeichert werden.

Es werden keine Analysetools oder Profiling Tools für kommerzielle Zwecke oder Marketingzwecke verwendet.

8. Kontakt für Fragen zu Ihren Daten

Falls Sie Fragen haben oder Ihre Rechte ausüben möchten, können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten wenden:

Touring Club Schweiz (TCS)
Datenschutzbeauftragter
Corporate Center
Postfach 820
Chemin de Blandonnet 4
1214 Vernier

[Webformular](#) oder dataprotection@tcs.ch



Conditions d'utilisation / informations relatives au traitement des données

Ce document règle les conditions d'utilisation spécifiques du site www.pro.tcs.ch.

Les conditions d'utilisation générales et la déclaration sur le traitement des données des membres et clients du TCS du site www.tcs.ch ne sont pas applicables.

1. Administrateur

Le site internet est administré par :

Touring Club Suisse (TCS)
Chemin de Blandonnet 4
1214 Vernier.

pour le département Sécurité Routière du TCS.

Contact : sro@tcs.ch

2. Destinataires et but

Ce site internet est destiné aux entités ou personnes (polices, communes, parent, autres, ci-après « organisateurs ») qui gèrent un réseau de patrouilleurs scolaires et/ou d'accompagnants de Pedibus (ci-après désignés indistinctement par le terme « Patrouilleurs »).

Le TCS a conclu des contrats collectifs d'assurance (accident et responsabilité civile) pour couvrir les Patrouilleurs dans l'exercice de leur fonction. Seuls les Patrouilleurs inscrits par les organisateurs sur le présent site internet sont couverts par les assurances.

Ce site internet a pour unique but de permettre aux organisateurs d'annoncer et de communiquer les données personnelles des Patrouilleurs de leur réseau, de manière à ce que le TCS puisse gérer les contrats d'assurances (détermination des personnes couvertes, confirmation de couverture aux assureurs en cas de sinistres).

3. Login

La création d'un login est nécessaire pour pouvoir accéder au site, créer un dossier pour son réseau et inscrire des Patrouilleurs. Chaque utilisateur de l'organisateur doit créer son propre login.

L'organisateur prend les mesures nécessaires pour que seules les personnes concernées accèdent au site internet et se créent un login.

4. Saisies des données

L'organisateur est responsable de la saisie et de l'exactitude des données sur le site internet.

L'organisateur saisit et met à jour les données des Patrouilleurs :

- avant le début de la rentrée scolaire : indication des nouveaux Patrouilleurs, indications des Patrouilleurs qui ont cessé leur activité, éventuelle rectification des données des Patrouilleurs inscrits. Les Patrouilleurs adultes qui continuent leur activité d'une année scolaire à l'autre doivent impérativement être réactivés à nouveau dans l'année scolaire qui débute. Les Patrouilleurs enfants doivent être saisis à nouveau manuellement.



- en cours d'année : si un Patrouilleur commence ou cesse son activité.

L'organisateur met également à jour les données le concernant (personnes de contact, coordonnées, etc.).

5. Données pour l'inscription des Patrouilleurs

5.1 Collecte

L'organisateur collecte les données auprès des Patrouilleurs.

5.2 Données collectées

Les données collectées sont pour chaque Patrouilleur :

- Nom, prénom
- Date de naissance
- Ecole à laquelle il/elle est rattaché/e.

5.3 But et modalités du traitement des données

Le but unique du traitement est de permettre au TCS d'avoir un état actualisé des Patrouilleurs actifs pour la gestion des contrats collectifs d'assurance (détermination des personnes couvertes, confirmation de couverture aux assureurs en cas de sinistres).

Les données ne sont pas utilisées à d'autres fins. Elles ne sont en particulier pas utilisées à des fins de marketing.

Elles sont stockées en France, aussi longtemps que nécessaire au regard des obligations légales (délais de prescription, délai de conservation des pièces comptables, etc.).

5.4 Communication à des tiers

Les données peuvent être communiquées par le TCS aux tiers suivants :

- assureurs ;
- personnes lésées impliquées dans un événement couvert et justifiant d'un droit direct contre l'assureur.

Sont réservées les obligations légales de communiquer des données (notamment sur injonction des autorités).

5.5 Information relative au traitement des données

L'organisateur informe les Patrouilleurs sur le traitement de leurs données.

6. Données de l'organisateur

Les données relatives à l'organisateur (entité, login, personnes de contacts, etc.) sont utilisées uniquement en lien avec le but du site internet (inscription des Patrouilleurs).

Sauf accord contraire, les données ne sont pas utilisées à d'autres fins. Elles ne sont en particulier pas utilisées à des fins de marketing.

Elles sont stockées en France, aussi longtemps que nécessaire au regard des obligations légales (délais de prescription, délai de conservation des pièces comptables, etc.).



7. Collecte de données lors de l'utilisation du site internet

Nous utilisons des outils de traçage techniques pour le suivi des activités sur le site internet, dans le seul but de garantir la traçabilité, l'intégrité et la sécurité des données saisies. A cette fin, les données suivantes sont notamment enregistrées : date et durée de login, date de saisie ou de modifications des données, user qui effectue la saisie ou la modification.

Ces outils utilisent des cookies de session enregistrés sur votre ordinateur.

Aucun outil d'analyse ou de profilage commercial ou de marketing n'est utilisé.

8. Contact pour les questions relatives aux données

Si vous avez des questions ou souhaitez exercer vos droits, veuillez contacter le Conseiller à la protection des données :

Touring Club Suisse (TCS)
Conseiller à la protection des données
Corporate Center
Case postale 820
Chemin de Blandonnet 4
1214 Vernier

[Formulaire Web](#) ou dataprotection@tcs.ch



Condizioni di utilizzo/informazioni relative al trattamento dei dati

Il presente documento regola le condizioni di utilizzo specifiche del sito www.pro.tcs.ch.

Le condizioni di utilizzo generali e la dichiarazione relativa al trattamento dei dati dei membri e dei clienti del TCS del sito www.tcs.ch non sono applicabili.

1. Amministratore

Il sito internet è amministrato da:

Touring Club Svizzero (TCS)
Chemin de Blandonnet 4
1214 Vernier

per il dipartimento della Sicurezza stradale del TCS.

Contatto: sro@tcs.ch

2. Destinatari e scopo

Il presente sito internet è destinato alle entità o alle persone (forze di polizia, comuni, genitori, altri, qui di seguito denominati «organizzatori») che gestiscono una rete di pattugliatori scolastici e/o di accompagnatori del Pedibus (qui di seguito denominati indistintamente «pattugliatori»).

Il TCS ha stipulato dei contratti collettivi di assicurazione (incidente e responsabilità civile) per proteggere i pattugliatori nell'esercizio della loro funzione. Solo i pattugliatori registrati dagli organizzatori sul presente sito internet sono coperti dalle assicurazioni.

Questo sito internet ha come unico scopo permettere agli organizzatori di annunciare e comunicare i dati personali dei pattugliatori della loro rete, in modo che il TCS possa gestire i contratti di assicurazione (determinazione delle persone coperte, conferma della copertura agli assicuratori nei casi di sinistro).

3. Login

La creazione di un login è necessaria per poter accedere al sito, creare un fascicolo per la propria rete e registrare i pattugliatori. Ogni utilizzatore dell'organizzatore deve creare il suo login personale.

L'organizzatore adotta le misure necessarie affinché solo le persone interessate possano accedere al sito internet e crearsi un login.

4. Inserimento dei dati

L'organizzatore è responsabile per l'inserimento e per la correttezza dei dati sul sito internet.

L'organizzatore inserisce e aggiorna i dati dei pattugliatori:

- Prima dell'inizio della scuola: indicazione dei nuovi pattugliatori, indicazioni relative ai pattugliatori che hanno interrotto la loro attività, eventuale correzione dei dati dei pattugliatori registrati. I pattugliatori adulti che proseguono la loro attività da un anno scolastico all'altro devono obbligatoriamente essere riattivati all'inizio del nuovo anno scolastico. I pattugliatori minorenni devono essere inseriti di nuovo manualmente.



- Durante l'anno, se un pattugliatore inizia o termina la sua attività.

L'organizzatore aggiorna anche i dati che lo riguardano (persone di contatto, coordinate, ecc.).

5. Dati per la registrazione dei pattugliatori

5.1 Raccolta

L'organizzatore raccoglie i dati presso i pattugliatori.

5.2 Dati raccolti

I dati raccolti per ogni pattugliatore sono i seguenti:

- Cognome, nome
- Data di nascita
- Scuola di riferimento

5.3 Scopo e modalità del trattamento dei dati

Lo scopo unico del trattamento è quello di permettere al TCS di avere uno stato aggiornato dei pattugliatori attivi per la gestione dei contratti collettivi di assicurazione (definizione delle persone coperte, conferma della copertura agli assicuratori in caso di sinistri).

I dati non vengono utilizzati per altri fini. In particolare non sono utilizzati a fini di marketing.

I dati sono archiviati in Francia, per il tempo necessario ad assolvere agli obblighi di legge (termine di prescrizione, termine di conservazione dei documenti contabili, ecc.).

5.4 Comunicazione a terzi

I dati possono essere comunicati dal TCS ai terzi seguenti:

- Assicuratori
- Persone lese coinvolte in un evento coperto che implica un diritto diretto nei confronti dell'assicuratore.

Sono fatti salvi gli obblighi legali di divulgazione dei dati (in particolare dietro ingiunzione delle autorità).

5.5 Informazione relativa al trattamento dei dati

L'organizzatore informa i pattugliatori in merito al trattamento dei loro dati.

6. Dati dell'organizzatore

I dati relativi all'organizzatore (entità, login, persone di contatto, ecc.) sono utilizzati solamente in relazione allo scopo del sito internet (registrazione dei pattugliatori).

Salvo diverso accordo, i dati non vengono utilizzati per altre finalità. In particolare non sono utilizzati a fini di marketing.

I dati sono archiviati in Francia, per il tempo necessario ad assolvere agli obblighi di legge (termine di prescrizione, termine di conservazione dei documenti contabili, ecc.).

7. Raccolta di dati al momento dell'utilizzo del sito internet



La nostra azienda utilizza gli strumenti di tracciamento tecnici per seguire le attività sul sito internet, all'unico scopo di garantire la tracciabilità, l'integrità e la sicurezza dei dati inseriti. A questo scopo, vengono registrati in particolare i dati seguenti: data e durata di login, data di inserimento o di modifica dei dati, utente che effettua l'inserimento o la modifica.

Questi strumenti utilizzano dei cookie di sessione registrati sul vostro computer.

Non viene utilizzato alcuno strumento di analisi, di profiling commerciale o di marketing.

8. Contatto per le domande relative ai dati

Se avete domande o desiderate esercitare i vostri diritti, contattate il consulente per la protezione dei dati:

Touring Club Svizzero (TCS)
Consulente per la protezione dei dati
Corporate Center
Casella postale 820
Chemin de Blandonnet 4
1214 Vernier

[Modulo web](#) o dataprotection@tcs.ch
